

Ш 943 784.087(477)
А 81 А 81



З РЕПЕРТУАРУ АРІЇ, РОМАНСИ ТА ПІСНІ
ДАРИСИ ОСТАПЕНКО

АРІЇ, РОМАНСИ ТА ПІСНІ

З РЕПЕРТУАРУ

ЛАРИСИ ОСТАПЕНКО

Для голосу в супроводі фортепіано



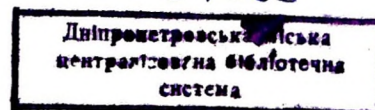
АРИИ, РОМАНСЫ И ПЕСНИ

ИЗ РЕПЕРТУАРА

ЛАРИСЫ ОСТАПЕНКО

Для голоса в сопровождении фортепиано

97098



КИЇВ
„МУЗИЧНА УКРАЇНА“
1989

Упорядник О. О. Черепаха
Составитель О. А. Черепаха

СЛОВО ПРО СПІВАЧКУ

Колоратурне меццо-сопрано Лариси Остапенко за своєю природою надзвичайно чисте й багате, однак це — не мерехтливий кришталь, а притемнений ізмарагд, теплі й густі промені котрого здатні змінювати свої барви, перебуваючи під впливом якогось таємничого, внутрішнього світляного джерела. Це голос не з поверхні, а з глибини людської душі, душі задумливої, з постійним філософським настроєм, з домінантою мужньої опечаленості. Є в тому голосі колір тривожної одержимості, жіночої відваги — так співати, здається мені, могла б Кассандра чи Анна Задорожна з «Украденого щастя» І. Франка. Це голос — характер. Він зворушує особливо сильно у творах трагічних, де говорять людські страждання, хоч йому доступні і підвладні всі почуття, якими відзначається розвинена й благородна особистість.

Лариса Остапенко народилася в Борисполі, з шести років живе в Києві. Її співацька доля визначена талантом, який вона успадкувала від батьків, що любили і вміли співати. Десятки чи, можливо, сотні українських народних пісень Лариса Іванівна пам'ятає з дитинства. Їх співала її мати, і що цікаво — мати навчила дочок Діану і Ларису і своїх, і батькових пісень, бо ж батько їхній не повернувся з війни.

Вокальні та музичні обдаровання маленької Лесі помітив шкільний учитель співів Павло Іванович Горбачевський, який зробив усе, щоб його улюблениця поступила до Київської консерваторії. А там її вчителькою стала Марфа Хомівна Снага-Паторжинська, дружина славетного співака, людина високої культури й професійної досконалості. Так зав'язувався тугий та багатоплюстковий цвіт життя, який розкрився в творчих досягненнях народної артистки УРСР, однієї з наших найкращих камерних співачок.

З 1965-го року вона працює солісткою Київської філармонії, і кожна наступна її концертна програма збагачується все новими й новими творами. Формується її велетенський за кількістю — понад вісімсот пісень, романсів, арій — і своєрідний, сказати б, лицарський, не дрібничковий, ви-

шуканий репертуар. У творчій співдружності з концертмейстером Елеонорою Пірадовою (трудяться вони разом двадцять два роки!) артистка створює численні образи пісennих, баладних, романсових, оперних героїнь. Її мета не просто гармонія, не просто мелодія, не просто вірність задумові композитора, повне злиття з польотом його генія, а вичаровування з музики й слова живої людської постаті з неповторною долею і вдачею. Багаторічна концертна діяльність Лариси Остапенко ставить її на одне з перших місць не лише серед камерних, але й серед оперних українських співачок.

Передивляючись збірник творів з репертуару артистки, легко зауважити, що тут нема деяких основоположних для її творчості речей, таких, наприклад, як «Пісні й танки смерті» М. Мусоргського, романси С. Рахманінова, Ф. Шуберта, Е. Гріга, нема, зрештою, українських народних пісень. Навряд чи якийсь із нинішніх видатних жіночих голосів на Україні може заспівати їх з більшим національним проникненням, ніж Лариса Остапенко. Але збірник укладений так, щоб показати її улюблених композиторів, як серед європейських, так і серед російських та українських радянських творців музики.

Закінчується книжка піснями Олександра Білаша, дружиною й творчим радником якого за волею мудрого провидіння співачка стала ще в студентські літа. Не одну свою пісню з музикою О. Білаша я мав щастя слухати в її виконанні, в першому, точніше, в передпершому виконанні, яке впливало на остаточну редакцію твору. Але я люблю слухати Ларису Остапенко незалежно від того, кого і що вона співає, бо завжди в її гнучкому й глибокому голосі, в манері співу, в усьому, що переповнює уяву на час єднання з її мистецтвом, бачу жінку розумну, духовно обдаровану, жінку, яка втілює в собі ідеали щастя й доброти Вітчизни й найріднішої землі — України.

Дмитро Павличко

"Domine deus, agnus dei"

з кантати «GLORIA»

Музика А. Вівальді

"Domine deus, agnus dei"

из кантаты «GLORIA»

Музыка А. Вивальди

Adagio

f espress.

f

Do _ mi _ ne De _ us,

mf

mf

A _ gnus De _ i, Fi _ li _ us Pa _

p espress. sempre

_ tris. Do _ mi _ ne De _ us, Do _ mi _ ne

De _ us, A _ gnus De _ i, Fi _ li _ us Pa _

più f

più f

_ tris. Do _ mi _ ne

mf

f

mf

De _ us, Rex cae _ le _ stis.

f

Do _ mi _ ne Fi _ li u _ ni _ ge _ ni _ te.

p *f*

Do _ mi _ ne De _ us, Do _ mi _ ne

mp

f De _ us, A _ gnus De _ i, Fi _ li _ us Pa _

_ tris,

f (sempre)

p

mi _ se _ re _ re,

p *f*

mf

mi _ se _ re _ re,

mf *f*

mf

mi _ se _ re _ re no _ bis,

(tr)

f

This musical score is for a voice and piano piece. The voice part is written on a single staff in G major, with lyrics in French: "mi _ se _ re _ re no _ bis." The piano accompaniment consists of five systems, each with a grand staff (treble and bass clefs). The first system includes a forte (*f*) dynamic marking and a trill (*(tr)*) on the final note of the voice line. The second system features fortissimo (*ff*) dynamics in both hands. The third system continues the piano accompaniment with various melodic and harmonic textures. The fourth system also includes a fortissimo (*ff*) dynamic marking. The score concludes with a final cadence in the piano part.

f mi _ se _ re _ re no _ bis. (*tr*)

ff *ff* *ff*

Каватина Арзаче

з опери «Семіраміда»

Музика Дж. Россіні

Лібретто Г. Россі

за однойменною трагедією Вольтера

Каватина Арзаче

из оперы «Семирамида»

Музыка Дж. Россини

Либретто Г. Росси

по одноименной трагедии Вольтера

Andantino

f

p

mf

Ah quel gior_ no o_gnor ram_

_ men _ to di mia glo_ ria e di con_

- ten - te, che fra bar - ba - ri po -
 - te - i vi - ta e o - no - re a lei ser -
 - bar, che fra bar - ba - ri po -
 - te - i vi - ta e o - no - re a lei ser -
 (m. s.)

_ bar. L'in _ vo _
ff *p stacc.*
 _ la _ va, l'in _ vo _ la _ va, in que _ ste
 brac _ cia al suo, vi _ le, al suo
 vi _ le ra _ pi _ to _ re io sen _



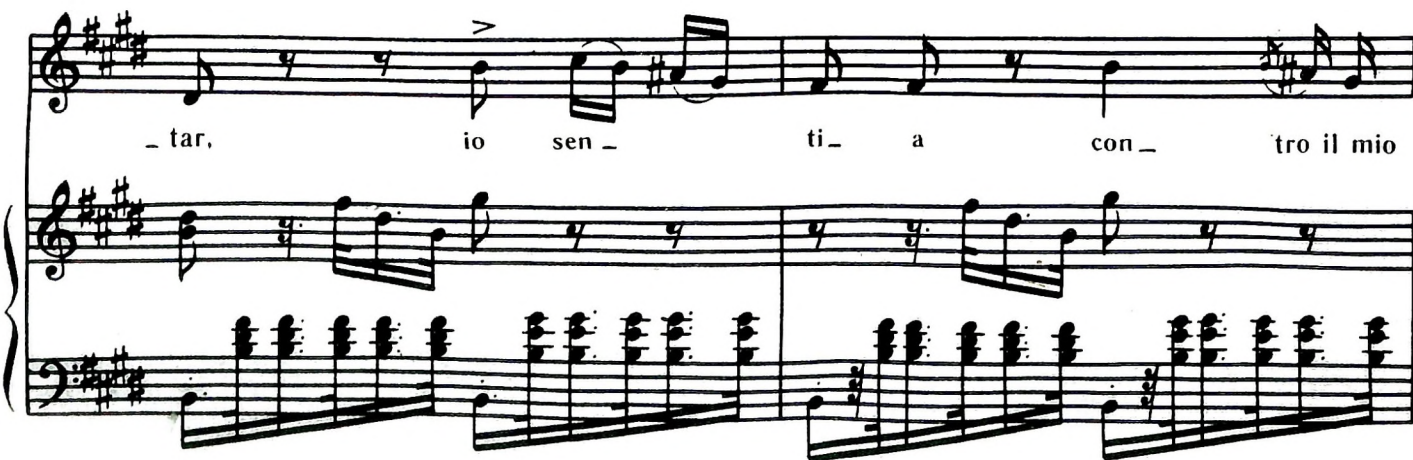
First system of the musical score. The vocal line (treble clef) contains the lyrics: *_ ti _ a con _ tro il mio*. The piano accompaniment (grand staff) features a treble clef with chords and a bass clef with a steady eighth-note accompaniment.



Second system of the musical score. The vocal line (treble clef) contains the lyrics: *co _ re, il suo*. The piano accompaniment (grand staff) continues with chords in the treble and eighth notes in the bass.



Third system of the musical score. The vocal line (treble clef) contains the lyrics: *co _ re pal _ pi _*. The piano accompaniment (grand staff) continues with chords in the treble and eighth notes in the bass.



Fourth system of the musical score. The vocal line (treble clef) contains the lyrics: *_ tar, io sen _ ti _ a con _ tro il mio*. The piano accompaniment (grand staff) continues with chords in the treble and eighth notes in the bass.

co - re, il suo 6

co - re pal - pi -

- tar... il suo 6 co - re pal - pi -

a piacere

- tar. Schiy - se il ci - glio,

p

mi guar-do... mi sor-

- ri-se... e pal-pi-to...

Allegro

p

f *p*

mp
Oh!

Co _ me da quel di tut _ to,

p

tut _ to per me con _ gio, con _ gio! Quel

guar _ do mi ra _ pi, si que _

- st'a - ni - ma av - vam - po. *mp* **ff**

ciel si per me s'a - pri, a - *p*

- mo - re si ma - ni - mo... D'A - *p*

Animando un poco il tempo

- se - ma, di quel di no, no, no, no, scor - *p*

_ dar _ mi mai sa _ pro, no, mai, no,
 mai, no, mai sa _ pro, scor _ dar _ mi
 mai, no, mai sa _ pro,
 non, sa _ pro,
 ff *a tempo* *p*

poco acceler.
poco acceler.

non sa pro.

pp

p

Schiu se il ci glio...

mi guar do,

cresc.

mp

mi sor ri se...

pal _ pi _ to...

f

f

Shiu _ se il ci _ glio

mi guar _ do, pal _ pi _

ff

_ to, mi guar _ do, pal _ pi _

_ to, mi guar_ do...
 mi guar_ do. Oh! *portamento*
 Co_ me da quel di tut_ to;
 tut_ to per me can_ gio, can_ gio! Quel

guar _ do mi ra _ pi, si, quest,

a ni _ ma av _ vam _ po... II

ciel si per me s'a _ pri, a _

_ mo _ re si ma _ ni _ mo... D'A _

Animando un poco il tempo

ze ma di quel di no, no, no, no, scor

dar mi mai sa pro, no, mai, no,

mai, no, mai sa pro, scor dar mi

mai, no, mai sa pro, poco acceler.

poco acceler.

a tempo
f
 non sa - pro,
ff a tempo
p
 non sa - pro, no
ff
p
f
f
 mai sa - pro, mai
f
f
f
f
 sa - pro, no mai sa -

- pro, no mai sa - pro, no, mai sa -

This system contains the first line of music. The vocal melody is on a single staff with a treble clef and a key signature of three sharps (F#, C#, G#). It features eighth-note runs and triplet markings (indicated by a '3' over a bracket). The piano accompaniment is on two staves (treble and bass clefs) with the same key signature. The right hand plays a continuous eighth-note pattern, while the left hand provides harmonic support with chords and single notes.

- pro!

This system contains the second line of music. The vocal melody continues on a single staff with a treble clef and a key signature of three sharps. It includes a long note followed by a series of eighth notes. The piano accompaniment continues on two staves, with the right hand playing a melodic line and the left hand providing a steady bass line.

This system contains the third line of music, which is entirely instrumental for the piano. The right hand features a series of chords and single notes, while the left hand continues with a melodic and harmonic line. The key signature remains three sharps.

This system contains the fourth line of music, also entirely instrumental for the piano. It concludes the piece with a final chord in the right hand and a sustained note in the left hand. The key signature remains three sharps.

Арія Варвари

з опери «Богдан Хмельницький»

Музика К. Данькевича

Лібретто В. Василевської, О. Корнійчука

„Арія Варвари“

из оперы «Богдан Хмельницкий»

Музыка К. Данькевича

Либретто В. Василевской, А. Корнейчука

Lento

The piano introduction is in 5/4 time, key of B-flat major. It features a melody in the right hand with a *p legato* marking and a supporting bass line in the left hand. The music is divided into two measures by a bar line.

sostenuto sospirando

The vocal entry begins with a whole note rest, followed by a melodic line. The piano accompaniment continues with a steady eighth-note pattern. The lyrics are: За_снув твій друг, за_снув на_зав_ше.

disperato f

The vocal entry begins with a whole note rest, followed by a melodic line. The piano accompaniment continues with a steady eighth-note pattern. The lyrics are: У му_ках о_чі сво_ї скле_пив, те_бе він, Хме_лю, звав ко_нав_ши,

пoмститись смер_ тю за смерть ве_ лів!

f

Con moto

mf

He _

molto espress.

- си - ла нам тер -

simile

_ пі _ ти да _ лі,

не _ во _ лить шлях _ та

рід _ ний край,

а служ _ ки пан _ ські

го _ стрять па _ лі,

ой зглянь _ ся, Хме _ лю,

ча - су не гай!

Con passione

ff

Свя - то - ї по - мсти

sfp

f espress. marc.

б'є - го - ди - на, і же на по - міч тво - ю на -

m. d.

m. s.

- род! Взи_ ва до те_ бе ма_ ти У_ кра_ ї_ на, від_

Molto drammatico, imperico

_ дай на_ каз, по_ чи_ най по_ ход.

ff

По_

Tempo I

Музична партитура для вокалу та фортепіано. Перший системний блок містить вокальну лінію та фортепіанний супровід. Вокальний текст: *ка _ ри й по _ мсти*. Фортепіанний супровід починається з динамічного позначення *p* і включає тріолі, що рухаються вгору по ступенях.

Другий системний блок. Вокальний текст: *б'є го _ ди _ на.*. Фортепіанний супровід позначений *simile* і продовжує тріольний рух. Динамічне позначення *p* з'являється під фортепіанною лінією.

Третій системний блок. Вокальний текст: *Бог _ да _ не, вій _ сько ве _*. Фортепіанний супровід зберігає тріольний ритм. Динамічне позначення *p* з'являється під фортепіанною лінією.

con passione *f*

ди в по ход. Те бе че ка є

вся Вкра ї на, те бе че ка, че

ten.

colla parte ff

ка на род!

f *ff* *fff*

Арія Насті

з опери «ЧУДАСІЯ ТА Й ГОДІ»

Музика Г. Жуковського
Лібретто І. Шамрай, В. Багмет

„Арія Насті“

из оперы «ЧУДАСІЯ ТА Й ГОДІ»

Музыка Г. Жуковского
Либретто И. Шамрай, В. Багмет

Andante

p

mf

rit.

Con moto

mf

Ой лі_та, лі_та минуть, про _ ми _ на _ ють, як ті бі_лі гу_сон_ки

p

від-лі-та-ють. Ген ось бу-ли тут, вже й не-

-ма, по-вер-ну-ти, наздо-гна-ти їх дар-

-ма. Ой вже не вер-

rit.

— ну — ти нам ті лі — та.

rit.

poco acceler.

Vivace molto (♩=176)

ff

f

Ой на лу — зі,

f

mf

на лу_ зі ло_бо_да, а я чор_ но_ бри_ ва, мо_ло_да,

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written on a single staff in a treble clef, with a key signature of one flat (B-flat). The lyrics are "на лу_ зі ло_бо_да, а я чор_ но_ бри_ ва, мо_ло_да,". The piano accompaniment is written on two staves (treble and bass clefs) and includes a grand staff bracket. The time signature is 2/4. The piano part features a melodic line in the right hand and a more rhythmic, bass-oriented line in the left hand.

тре_ ба ж ме_ ні ко_ са_ ря по_про_сить, щоб ту ло_бо_ду ви_со_ку

The second system continues the musical piece. The vocal line and piano accompaniment are consistent with the first system. The lyrics are "тре_ ба ж ме_ ні ко_ са_ ря по_про_сить, щоб ту ло_бо_ду ви_со_ку". The piano accompaniment maintains its melodic and rhythmic structure, with the right hand playing a series of eighth notes and the left hand providing a steady bass line.

по_ ко_ сить.

8

The third system concludes the musical piece. The vocal line ends with the lyrics "по_ ко_ сить." and a repeat sign. The piano accompaniment continues with a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. A dynamic marking of *f* (forte) is present. The system ends with a repeat sign and a measure rest. The piano part features a melodic line in the right hand and a more rhythmic, bass-oriented line in the left hand.

mf

Мій ко_ха_ний, Сте_па_не, Сте_па_не,

mp

а чи вір_но лю_биш ти ме_не? Бо са_ма, як

по ву_ли_ці пі_ду, за_див_ля_ють_ся на ме_не, мо_ло_ду.

Сте_ па_не, Сте_ па_не, чи вір_но лю_ биш ти ме_ не?

Бо як тіль_ ки по ву_ ли_ ці пі_ ду, за_ див_ ля_ ють_ ся на ме_ не,

мо_ ло_ ду. Гой!

Коли б то ти могла

„Коли б то ти могла“

Музика В. Косенка
Слова О. Толстого,
український переклад О. Байкаря

Музыка В. Косенко
Слова А. Толстого

Andantino flebile

p con morbidezza

Ко_ ли б то ти мог_ ла, хоч на є_ ди_ ну

The first system of the musical score is in 2/4 time, key of B-flat major. It features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with a whole rest, followed by a half note G4, a quarter note A4, a quarter note Bb4, a quarter note C5, a quarter note Bb4, a quarter note A4, a quarter note G4, and a quarter note F#4. The piano accompaniment starts with a piano (p) dynamic, featuring a series of chords and moving lines in both hands.

ми_ть, роз_ ві_ я_ ти свій жаль, за_ будь сво_ ї зли_

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal line has a whole rest, followed by a half note G4, a quarter note A4, a quarter note Bb4, a quarter note C5, a quarter note Bb4, a quarter note A4, a quarter note G4, and a quarter note F#4. The piano accompaniment continues with its characteristic chordal texture.

_ год _ ні! Ко_ ли б хоч

The third system concludes the piece. The vocal line has a whole rest, followed by a half note G4, a quarter note A4, a quarter note Bb4, a quarter note C5, a quarter note Bb4, a quarter note A4, a quarter note G4, and a quarter note F#4. The piano accompaniment ends with a final chord.

раз ме_ ні твій об_ раз від_ ро _ дить, я_ ким я знав йо_ го в дні

щас_ тя не_ зво _ рот _ ні!

rit. *a tempo*
Ко_ ли, ко _ ли блис_ не сльо_

— за ко — ли сльо — за крізь

тем — ря — ву вій — ниць! О, хай же сму — ток твій, як

cresc. *f*

ле — гіт, від — лі — та — є, як теп — лі на — ле — ти ве —

mf *p* *tr* *mp*

— сін — ніх гро — мо — виць, як хмар ле — гень — ких тінь, що

poco rit. *a tempo*

ни — ви про — бі — га — є.

poco rall.

dim. *poco rall.* *pp*

„Сердце“

Музыка Ю. Мейтуса
Слова Д. Кедрина

Сердце

Музыка Ю. Мейтуса
Слова Д. Кедрина

Allegro sostenuto molto ♩ = 63

pp *acceler. poco*

a tempo *rit. poco* *pp a tempo*

p espress. *acceler. poco* *rit. poco*

Див-чи-ну пы-та-ет ка-зак у плет-ня: — Ког-да ж ты, Ок-

acceler. poco *rit. poco*

mf a tempo f

— са_на, по_любишь меня? Я саб_лей до_бу_ду для кра_ли сво_ей и

mf a tempo

Meno mosso. Rubato

mf

свет_лых це_хи_нов, и звон_ких руб_лей! — Див_

f

Tempo I

mf

— чи_на в от_вет, за_пле_та_я ко_су: — Про то мне во_рож_ка га_

rit. poco

да_ ла в ле_ су. Про_ ро_ чит о_ на: мне по_ лю_ бит_ ся тот, кто

colla parte

rit. poco

Meno mosso

rit. *a tempo* *mf*

ма_ те_ ри серд_ це мне в дар

p

rit.

Tempo I $\text{♩} = 63$

p *acceler. poco*

при_ не_ сет. Не на_ до це_

pp

_ х и _ нов, не на _ до руб _ лей, дай серд _ це мне

rit. poco *mf a tempo*
 ма _ те _ ри старой твоей. Я пе _ пел е _ го на _ сто _ ю на хме _ лю, на _

Meno mosso. Rubato ♩ = 50

f espress.
 _ сто _ я на _ пьюсь и те _ бя по _ люб _ лю! —

p *cresc.*

Ка — зак с то — го дня за — мол — чал, за — хму — рел, бор —

ff

— ща не хле — бал, са — ла — ма — ты не ел. Кли —

— ком раз — ру — бил он у ма — те — ри грудь

sfff *ff*

mf acceler. poco a poco

и с но _ шей за _ вет _ ной от _ пра _ вил _ ся

p acceler. poco a poco

Più mosso $\text{♩} = 72$

pp

в путь. Он сердце е _ е на цвет _

pp

p

_ ном руш _ ни _ ке ко _ ха _ ной при _ но _ сит в кос _

p

acceler. poco

— ма_той ру_ ке. В пу_ ти у не_ го по_ му_

a tempo *rit. poco*

— ти_лось в глазах, всхо_ дя на кры_ леч_ ко, спот_

mp *pp* *a tempo* *sf rit. poco*

Meno mosso. Espressivo molto $\text{♩} = 50$

f

— кнул_ся ка_ зак. И ма_ те_ ри серд_це, у_ пав на по_ рог,

mf *rit.* *p a piacere*

спро- си- ло е- го: « Не у- шиб- ся, сынок?»

Tempo I

ppp *acceler. poco*

Tempo I

rit. poco *pppp*

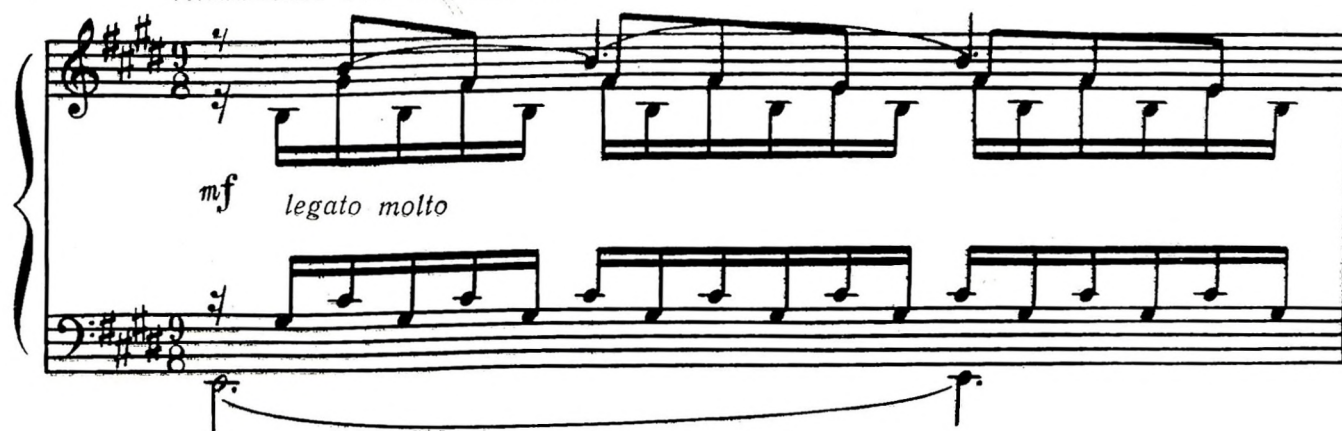
Айстри

Музыка Г. Майбороды
Слова В. Сосюри

„Айстри“

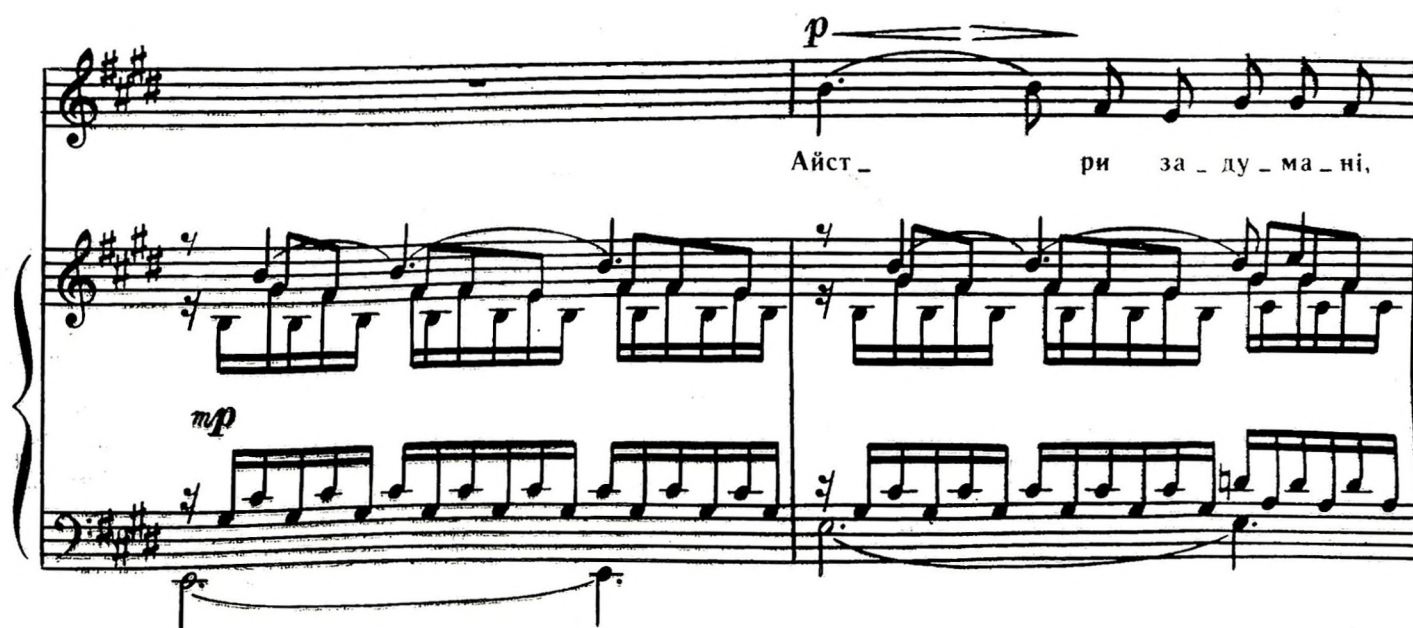
Музыка Г. Майбороды
Слова В. Сосюри

Andantino con delicatezza



mf *legato molto*

The piano introduction consists of two staves. The right staff features a melody of eighth notes, while the left staff provides a harmonic accompaniment of eighth notes. A long slur spans across both staves, indicating a continuous, flowing texture.

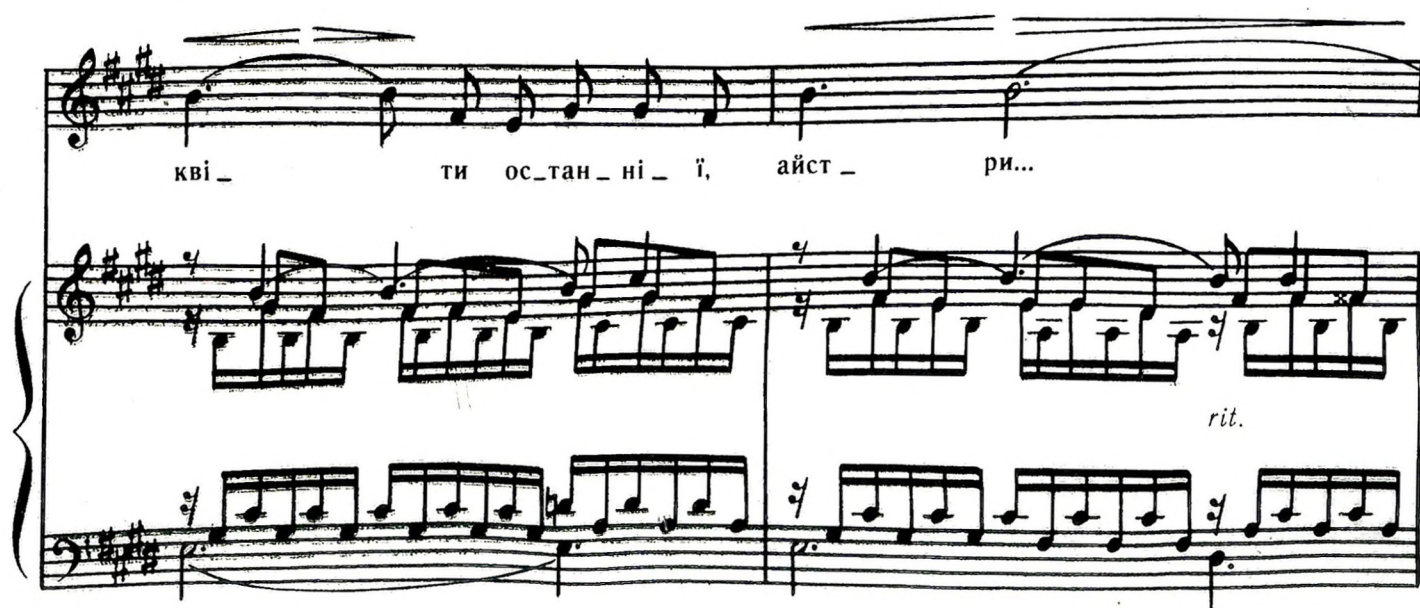


p

Айст_ ри за_ду_ма_ні,

mp

The first vocal entry is on a single staff, starting with a piano (*p*) dynamic. The lyrics "Айст_ ри за_ду_ма_ні," are written below the notes. The piano accompaniment continues on two staves with a moderate tempo and a melodic line in the right hand.



кві_ ти ос_тан_ні_ї, айст_ ри...

rit.

The second vocal entry continues the melody with the lyrics "кві_ ти ос_тан_ні_ї, айст_ ри...". The piano accompaniment follows, and the piece concludes with a *rit.* (ritardando) marking.

О _ се _ ні піз _ ньо _ ї

a tempo

сьо _ зи баг _ ря _ ні _ ї, айст _ ри...

mf *poco a poco cresc.*

Сум _ но ше _ по _ четь _ ся

ві_ тер над ва_ ми, вас об_ ли_ ва_ є

The first system of the musical score. It consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves (treble and bass clef). The key signature is D major (two sharps). The vocal line has a melodic line with some grace notes. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

не_ бо до_ ща_ ми, айст_ ри...

The second system of the musical score. It continues the vocal line and piano accompaniment. A forte (*f*) dynamic marking is present above the vocal line. The piano accompaniment maintains its rhythmic pattern.

Айст_ ри за_ ду_ ма_ ні, кві_ ти ос_ тан_ ні_ ї,

The third system of the musical score. It concludes the vocal line and piano accompaniment. A *rit.* (ritardando) marking is present above the vocal line. The piano accompaniment features a final cadence.

a tempo

айст _ ри...

a tempo *rit.*

come prima *p*

Ви, як лю_бов, що_вес_ни не за_зна_ла,

a tempo

pp

айст _ ри... І як ве_чір_ня зо_

pp

— ря од — сі — я — ла, айст — ри,

cresc.

айст — ри. О — се — ні піз — ньо — ї

f *cresc.*

сльо — зи баг — ря — ні — ї, айст — ри...

rit. *a tempo* *rit.* *a tempo*

pp

Айст _ ри за _ ду _ ма _ ні,

pp

кві _ ти ос _ тан _ ні _ ї, айст _

morendo

- ри...

rit.

pp

Сон

Музика Б. Буевського
Слова Б. Олійника

„Сон“

Музыка Б. Буевского
Слова Б. Олейника

Moderato

pp

♩ p

Be- чір го- лу- бий сто- їть со- бор- но і про-
Все о- так би йти під пра-по- ра- ми бі- лих

- зо- ро, в бла- женнім за- хва- ті ду- би мо-
ви- шень, і мі- сяць зваб- ли- вий нес- ти в про-

- лит - ву віч_ну тво - рять. Цей натхненний світ
- зо - рім трунку ти - ші. Хай мо_є чо - ло

по - вен трунку ти - ші, чу - ти на - віть,
пес - тить квіт легень_кий. Ти - хим віт - ром

як трав_не_вий квіт бі_ло о_па_да_є з ви - шень.
пе_ре_йду се_ло і спи_ню_ся у ле_

Ti _ шить _ ся рі _

- ка в о _ бій _ мах бе _ ре _ га жа _

- да _ них, і снить _ ся

стом _ ле _ ним си _ нам не _

- зай - ма - не ко -

- хан - ня.

Си - ві ту - ма - ни бро - дять на при - по - ні,

а, мож _ ли _ во, то ко_заць_кі сні

в дальню путь сідла_ють ко _ ней. // _ген _ ді, і спиню_ся у ле_

_ген _ ді.

morendo

Ідуть дощі

Музика І. Шамо
Слова Л. Смирнова,
український переклад Б. Олійника

„Ідуть дощі“

Музыка И. Шамо
Слова Л. Смирнова

Andantino

8-

The musical score is written for voice and piano. It begins with a piano introduction in 4/4 time, marked 'Andantino' and '8-'. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more active bass line in the left hand. The voice enters in the second system with the lyrics 'І- дуть до-'. The tempo and dynamics change to 'p mezzo voce' in the third system. The piano accompaniment becomes more rhythmic, with frequent sixteenth-note patterns. The lyrics continue: 'щі, і- дуть до- щі і там, і тут — лиш за-'. The fourth system continues the piano accompaniment with the lyrics: 'ко- ха-ні са- мі і ту- ма- ни. До сві-'. The score concludes with a final piano flourish.

- тан - ня на ко - хан - ня тіль - ки ждуть, а до -

1. 3
 - щі і - дуть, і - дуть, і - дуть. До сві -

1. 3
 - тан - ня на ко -

1. 3

- хан_ ня тіль_ ки ждуть, а до_ щі і_ дуть, і_ дуть, і_

1. 3 *p* 2

- дуть. І_ дуть до_ // _щі і_ дуть, і_ дуть, і_

2 *p* $\otimes$

- дуть. Про_йшли до_ // - дуть. Го_ лу_

rit. a tempo

бі, мов сон, дощі і дуть...

rit. a tempo

rit. ppp

rit. ppp

Ідуть дощі,
 Ідуть дощі і там, і тут —
 Лиш закохані самі і тумани.
 До світання
 На кохання тільки ждуть.
 А дощі ідуть, ідуть, ідуть. } *Двічі*

Ідуть дощі,
 Ідуть дощі, любов несуть.
 Десь за обрієм пісні тихо тануть.
 До світання

Між каштанів щастя ждуть, } *Двічі*
 А дощі ідуть, ідуть, ідуть.

Пройшли дощі,
 Пройшли дощі, літа минуть —
 Лиш ніколи пісня ця не зів'яне.
 До світання
 На кохання зорі ждуть,
 А дощі ідуть, ідуть, ідуть.
 До світання на кохання зорі ждуть.
 А дощі ідуть, ідуть, ідуть.
 Голубі, мов сон, дощі ідуть...

„Кленовая аллея“

Кленовая аллея

Музыка О. Білаша
Слова С. Щипачова

Музыка А. Билаша
Слова С. Щипачева

Andante cantabile *mf*

Музыкальная партитура для голоса и фортепиано. Песня «Кленовая аллея» в тональности D-мажор, 4/4 метр. Темп «Andante cantabile». Динамика «mf». Песня состоит из трех строк. Первая строка: «Что ли-стья па-да-ют, что ночь свет-ла, за-». Вторая строка: «-пом-ню и во-век не по-жа-ле-ю». Третья строка: «о том, что да-ле-ко нас за-ве-ла». Партитура включает вокальную партию и фортепианный аккомпанемент. В фортепианной партии используются октавы, арпеджио и длинные ноты в басу.

Что ли-стья па-да-ют, что ночь свет-ла, за-

-пом-ню и во-век не по-жа-ле-ю

о том, что да-ле-ко нас за-ве-ла

кле_но_ ва_ я сентябрьская ал_ ле_

Più vivo *mf*

- я. Си_

- дим од_ ни, об_ нявшись, под луной, но все длинней ко_

mf

- сы - е те - ни кле - нов. Лу - на спе - шит:

poco cresc.

на це - лый шар земной, о - на од - на, од -

poco rit. **Tempo I** *mp*

- на на всех влюбленных. Что листьа па - да - ют, что

poco rit. *mf*

ночь свет_ла, за_пом_ню и во_век не по_жа_ле_ю

о том, что да_ле_ко нас за_ве_ла кле_но_ва_

_я сентябрьская ал_ле_я.

rit. e dim.

pp

Ми підем, де трави похилі
(дует)

Музика П. Майбороди
Слова А. Малишка

„Ми підем, де трави похилі“
(дуэт)

Музыка П. Майбороды
Слова А. Малышко

Moderato

mf

f *p*

mf *mf*

Ми пі_дем, де трави по_хи_лі, де

зо _ рі в яс_ній да_ли_ні.

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The key signature is B-flat major (two flats). The vocal line begins with a whole note chord, followed by a half note, and then a series of eighth notes. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a more complex bass line in the left hand.

ка_ рі_ї о_чі, і ру_чень_ки бі_лі но_

The second system continues the musical piece. The vocal line features a mix of eighth and sixteenth notes, with some longer notes. The piano accompaniment maintains its rhythmic pattern, with the right hand playing a series of eighth notes and the left hand providing harmonic support.

ча ми наснять_ся ме_ні, і

The third system concludes the page. The vocal line ends with a half note. The piano accompaniment features a key change to B-flat minor (three flats) in the final measures, indicated by the additional flat in the bass staff. The system ends with a double bar line.

f

ка_ рі_ ї о_ чі, і ру_ чень_ки бі_ лі но_

f

1-3

ча ми наснять_ ся ме_ ні.

mf

1-3

f

1-3 *mf* 4

За- // -ні.

mp

4

ten.

pp

Ми підем, де трави похилі,
Де зорі в ясній далині.
І карії очі, і рученьки білі
Ночами насняться мені.

} Двічі

За річкою за голубою
Дві чайки у хмару зліта.
В краю подніпровським ми стрілись з тобою,
Веселко моя золота.

} Двічі

Над полем зарошені віти
Зелене верхів'я звело.
З тобою у парі ми будем любити
Все те, що на серце лягло.

} Двічі

І стеляться обрії милі,
І вечір в осіннім вогні.
І карії очі, і рученьки білі
Ночами насняться мені.

} Двічі

За літами
(дуєт)

Музика О. Білаша
Слова Д. Павличка

„За літами“
(дуєт)

Музыка А. Би́лаша
Слова Д. Па́влычко

Moderato, con espressione

The musical score is written for piano and voice. It consists of three systems of staves. The first system shows the piano introduction with a forte (ff) dynamic. The second system continues the piano accompaniment with a mezzo-piano (mp) dynamic. The third system introduces the vocal melody with a mezzo-forte (mf) dynamic, accompanied by the piano. The lyrics are in Ukrainian and are placed below the vocal staff.

ff

mp

mf

Розплелись, розси_па_лись, роз_
Від_нес_ла во_да лас_ка_ ві

- па - лись, на - че ко - си, ве - рес - не - ві
 зо - рі, що все лі - то кли - ка - ли в рі -

дні. Ми з то - бо - ю ще не на - ку -
 - ку. З пти - ця - ми на бі - лій кру - то -

- па - лись, а вже гра - є о - сінь у вік -
 - го - рі, го - ро - би - ну про - бу - ем гір -

Riù vivo
Приспів

1 *rit.* 2 *f*

ні. ку. Мо- же, нам по-ли-ну-ти у

ви- рій за лі- та- ми мо- ло- дос- ті

вслід. Чом же кри-ла в по-зо-ло-ті ши- рій

Для повторення

важ_ ко під_ ні_ ма_ ти на по_ літ?

Для закінчення

_літ? М...



Розплелись, розсипались, розпались,
Наче коси, вересневі дні.
Ми з тобою ще не накупались,
А вже грає осінь у вікні.

Віднесла вода ласкаві зорі,
Що все літо кликали в ріку.
З птицями на білій крутогорі
Горобину пробуєм гірку.

П р и с п і в:

Може, нам полинати у вирій
За літами молодості вслід.

Чом же крила в позолоті щирій
Важко піднімати на політ?

Я тобі зимові дні сріблясті
Заплету в сивіючу косу.
Тільки зорі, викупані в щасті,
З моря я назад не принесу.

Ой не треба зорі повертати,
Хай вони засвітяться вночі,
Як над морем будуть пролітати
Журавлині стомлені ключі.

П р и с п і в.

ЗМІСТ

СЛОВО ПРО СПІВАЧКУ. Д. Павличко	3
«DOMINE DEUS, AGNUS DEI» з кантати «GLORIA». Музика А. Вівальді	4
КАВАТИНА АРЗАЧЕ з опери «СЕМІРАМІДА». Музика Дж. Рос- сіні. Лібретто Г. Россі за однойменною трагедією Вольтера .	9
АРІЯ ВАРВАРИ з опери «БОГДАН ХМЕЛЬНИЦЬКИЙ». Музи- ка К. Данькевича. Лібретто В. Василевської, О. Корнійчука .	25
АРІЯ НАСТІ з опери «ЧУДАСІЯ ТА Й ГОДІ». Музика Г. Жу- ковського. Лібретто І. Шамрай, В. Багмет	33
КОЛИ Б ТО ТИ МОГЛА. Музика В. Косенка. Слова О. Толстого, український переклад О. Байкаря	39
«СЕРДЦЕ». Музика Ю. Мейтуса. Слова Д. Кедрина	43
АЙСТРИ. Музика Г. Майбороди. Слова В. Сосюри	51
СОН. Музика Б. Буєвського. Слова Б. Олійника	57
ІДУТЬ ДОЩІ. Музика І. Шамо. Слова Л. Смирнова, український переклад Б. Олійника	62
«КЛЕНОВАЯ АЛЛЕЯ». Музика О. Білаша. Слова С. Щипачова .	66
МИ ПІДЕМ, ДЕ ТРАВИ ПОХИЛІ (дует). Музика П. Майборо- ди. Слова А. Малишка	70
ЗА ЛІТАМИ (дует). Музика О. Білаша. Слова Д. Павличка . .	74

СОДЕРЖАНИЕ

«DOMINE DEUS, AGNUS DEI» из кантаты «GLORIA». Музыка А. Вивальди	4
КАВАТИНА АРЗАЧЕ из оперы «СЕМИРАМИДА». Музыка Дж. Россини. Либретто Г. Росси по одноименной трагедии Вольтера	9
«АРІЯ ВАРВАРИ» из оперы «БОГДАН ХМЕЛЬНИЦЬКИЙ». Музыка К. Данькевича. Либретто В. Василевской, А. Кор- нейчука	25
«АРІЯ НАСТІ» из оперы «ЧУДАСІЯ ТА Й ГОДІ». Музыка Г. Жуковского. Либретто И. Шамрай, В. Багмет	33
«КОЛИ Б ТО ТИ МОГЛА». Музыка В. Косенко. Слова А. Тол- стого	39
СЕРДЦЕ. Музыка Ю. Мейтуса. Слова Д. Кедрина	43
«АЙСТРИ». Музыка Г. Майбороды. Слова В. Сосюры	51
«СОН». Музыка Б. Буевского. Слова Б. Олейника	57
«ІДУТЬ ДОЩІ». Музыка И. Шамо. Слова Л. Смирнова	62
КЛЕНОВАЯ АЛЛЕЯ. Музыка А. Биаша. Слова С. Щипачева .	66
«МИ ПІДЕМ, ДЕ ТРАВИ ПОХИЛІ» (дует). Музыка П. Майбо- роды. Слова А. Малышко	70
«ЗА ЛІТАМИ» (дует). Музыка А. Биаша. Слова Д. Павлычко .	74

Нотное издание
АРИИ, РОМАНСЫ И ПЕСНИ ИЗ РЕПЕРТУАРА
ЛАРИСЫ ОСТАПЕНКО

Составитель

Череха Оksана Александровна

Киев, издательство «Музычна Україна»

На украинском, русском,
итальянском и латинском языках

Редактор В. Ф. Таловира
Літературний редактор В. А. Семенко
Художник О. О. Панасівський
Художній редактор Б. С. Куйбіда
Технічний редактор Т. Г. Шкарбуненко
Коректори І. А. Медведь, А. Г. Савчук

ОИБ № 1624

Здано на виробництво 12.10.88. Підписано до друку 15.06.89.
Формат 60×90^{1/8}. Папір офсет. № 1. Гарнітура літературна.
Спосіб друку офсетний. Умов.-друк. арк. 10. Умов. фарбовідб. 11,25.
Облік.-вид. арк. 11,82. Тираж 1000 пр. Замовлення № 8—3188.
Ціна 1 крб. 30 к.

Видавництво «Музична Україна», 252004, Київ, Пушкінська, 32.
Київська нотна фабрика, 252655, Київ, МСП, Фрунзе, 51а.

1 крб. 30 к.

«МУЗИЧНА УКРАЇНА»